

出國報告（出國類別：國際會議）

## 2014 年臺法科技獎頒獎典禮 及歐洲科技組長會議

服務機關：科技部

姓名職稱：林次長一平

科國司周司長倩

科國司陶副研究員正統

派赴國家：法國

報告日期：103 年 12 月 25 日

出國時間：103 年 11 月 21 日 ~

103 年 11 月 30 日

## 摘 要

此次於本(104)年度 11 月下旬本部所規劃的訪歐活動包括有於瑞士舉辦之全球科學論壇、於立陶宛舉辦之臺拉立 3 方年會及於法國舉辦之臺法科技獎等不同目的之三段行程，並依活動宗旨及角色安排由部內長官代表出席與主持。

其中，於 103 年 11 月 23 日至 11 月 28 日由林次長一平率團在法國部份，主要成果為—(1) 主持歐洲組長會議：會議中聽取 6 個科技組長業務報告及提案討論，並針對我國參與 Horizon 2020、推動 5G 研發合作及媒合國際產學等議題之作法有深入討論。(2) 主持臺法科技獎頒獎典禮暨酒會：本年度頒獎活動在假法蘭西學院自然科學院內舉行，由林次及 Taquet 院長致詞及授獎，科學院終身秘書及呂大使慶龍見證。(3) 拜會法國研究總署(ANR)—雙方對近一年裡兩單位在科研政策及推動作法之改變交換意見，並就協助臺法計畫團隊進一步參與 H2020 事達成共識。行程順利並圓滿達成任務。

此外，由駐法代表處呂大使慶龍率團包括本部周司長倩及馮司長展華等 11 人出席於 11 月 16 至 18 日瑞士日內瓦舉辦之全球科學論壇，以及林次長一平率團包括本部周司長及傅研究員顯達於 11 月 19 至 23 日在立陶宛舉辦之 3 國年會等部份之情況，另有出國報告。

## 目次

摘要	2
壹、緣起及目的	4
貳、過程	
甲、訪問行程	4
乙、歐洲科技組長會議	7
丙、2014 年臺法科技獎	8
丁、拜會國家研究總署、國家電信學院	11
戊、幽蘭計畫審查會議	12
己、臺法前鋒科學論壇期中會議	13
參、心得	14
肆、建議事項	15
附錄	16

## 壹、緣起及目的

科技部一向對推動國際合作不遺餘力，在歐洲地區近 10 年有顯著的成效，在作法上一般會與外國政府機構、學術研究補助機構或科學院簽訂之雙邊科技合作協議，以建立雙邊合作方案及共同補助方式來促成國內研究團隊進行國際合作研究。

以各歐洲國家而論，其中以與法國的科研合作最為長久、完整、方案多元，包括與法蘭西學院自然科學院每年合作頒發之「臺法科技獎」是提供給兩國團隊合作之最高榮譽獎，每年都在法國舉辦，本部也會在每年的此項活動進行同時，與其他協議機構安排會面進行年度規劃、計畫審議、或交換資訊等，維持良好互動及促成其他科研活動。此行，除安排拜會法國國家研究總署，也由周司長主持與法方進行幽蘭計畫審查會議，另由鄒組長與承辦人共同出席於 Troyes 舉辦之第 8 屆臺法前鋒科學論壇期中會議。

同時，考量本部於 3 月 3 日自國科會升格為科技部之後，增加產學合作推動任務，加上 5G、Big data、3D Printing 等本部研發推動重點均與 Horizon2020 計畫主題高度相關，有必要讓部內長官與歐洲的 6 個科技組進行跨組合作討論，是以於多年後，安排此次歐洲科技組組長會議，並由林次長主持。

## 貳、過程

### 甲、訪問行程 (法國部份)

日期	時間	活動	地點
11.23		駐歐洲各組長陸續抵達巴黎 入住 Hotel Le Littré	CDG 機場 or 巴黎北站
週日	18:40	林次長、周司長及林組長抵達巴黎 入住 Hotel Le Littré	Hotel Le Littré 9, Rue Littré Tel: +33 (0)1 53 63 07 07
	20:30	旅館附近簡便晚餐	Sur le fil (或) 可麗餅
	22:00	返回旅館	Hotel Le Littré
11.24	9:00	旅館出發至駐法代表處	Hotel lobby

週一	9:30 - 12:30	*歐洲組長會議 - 組長簡報	駐法代表處 1樓會議室
	12:30	工作午餐	同上
	14:00 - 15:30	*歐洲組長會議 - 綜合討論	同上
	16:30 - 18:00	幽蘭計畫審查會	駐法代表處 1樓會議室
	16:00 - 18:30	文化參訪	橘園美術館
	19:00	*工作檢討晚餐 (Meeting debrief) 除歐洲科技組組長，並邀請呂大使慶龍參加	Le Procopé
	22:00	返回旅館	Hotel Le Littré
11.25 週二	9:30	旅館出發至巴黎電信學院 (Institut Mine-Telecom)	Hotel lobby
	10:00 - 12:00	*與巴黎電信學院國際處處長會談 Meeting with Dr. David Sadek	Institut Paris Telecom
	12:00 - 12:30	返回代表處	駐法代表處
	12:30	工作午餐	La Bonne Excuse
	14:30	出發至自然科學院 (Academie des sciences)	駐法代表處
	15:00 - 17:30	法蘭西學院頒獎大典 (Awarding Ceremony for Grands Prix)	法蘭西 自然科學院
	17:30 - 18:30	頒獎後酒會 Cocktail for Grands Prix	同上
	19:00	*林次宴請得獎人許教授夫妻	Alcazar
	22:00	返回旅館	Hotel Le Littré

11.26 週三	9:00	旅館出發至國家研究署 (L'Agence nationale de la recherche, ANR)	Hotel lobby
	10:00 -	*與國家研究署署長會談	ANR
	11:00	Meeting with Dr. Michael Matlosz	
	11:00 -	返回代表處	駐法代表處
	11:30		
	12:30	工作午餐	Le Square
	13:30 -	文化參訪	羅浮宮
	16:30		
	15:30 -	與國家海洋發展研究院(Ifremer) 國際處長會談	駐法代表處
	16:30	Meeting with Dr. Gilles Lericolais	
	16:30 -	與得獎人許樹坤教授及 Dr. Sibuet 會合 後出發前往自然科學院	同上
	17:15		
17:30 -	**台法科技獎頒獎典禮暨酒會	法蘭西 自然科學院	
19:20	次長與呂大使於典禮致詞		
20:00	*台法科技獎晚宴 次長與呂大使共同主持晚宴	正陽樓	
22:00	返回旅館	Hotel Le Littré	
11.27 週四	7:30	旅館出發至戴高樂機場	Hotel lobby
	11:20	搭乘長榮班機返台 (BR 88)	CDG-T1
	整天	出發前往 Troyes 參加第 8 屆台法前鋒科學論壇期中會議 (8 <sup>th</sup> FT FoS interim meeting)	University of Technology of Troyes, UTT
11.28 週五	7:05	林次及周司長返抵桃園機場	桃園國際機場
	整天	第 8 屆台法前鋒科學論壇期中會議 (8 <sup>th</sup> FT FoS interim meeting)	UTT

## 乙、歐洲科技組長會議

本部在國科會時期，每隔數年就會在適當時機安排科技組組長與部內長官進行討論會議，配合部內政策，協助科技組進行業務的調整與長期規劃，前一次安排各組組長歸國是在民國百年時的慶祝活動，已有相當時日，是以特於此次林次長訪歐時，因考量(1)本部於3月3日升格後增加產學合作推動任務、及(2)5G、Big data、3D Printing 等本部重點主題與 Horizon2020 計畫間切入等，同時也讓歐洲6個科技組中4位新到任的組長有機會進行組務經驗交流與學習，籌辦此次歐洲科技組組長會議；本項會議將由林次長主持，6個科技組組長出席及報告，組長會議議程如下表，會議紀錄及各項提案討論結果如附錄。

### 103 年度科技部歐洲科技組組長會議議程

開會時間：103 年 11 月 24 日(星期一)上午 09：30(巴黎時間)

開會地點：駐法國代表處 1 樓會議室

主 席：林次長一平

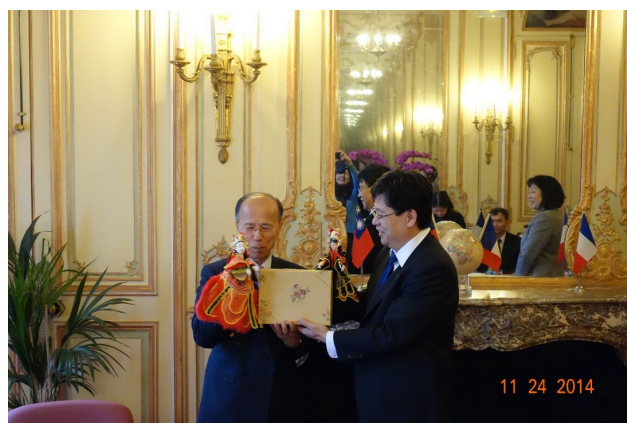
出席人員：科教國合司周司長倩、駐歐盟兼比利時科技組曾組長東澤、駐德國科技組林組長東毅、駐英國科技組郭組長克嚴、駐俄羅斯科技組傅組長昭銘、駐捷克科技組王組長鼎銘、駐法國科技組鄒組長幼涵、李秘書蕙瑩、張秘書桐恩、科國司陶副研究員正統

時 間	流 程
09:30-09:40	駐法代表處呂大使慶龍致歡迎詞
09:40-09:50	主席致詞
09:50-10:10	駐歐盟兼比利時科技組業務簡報（曾組長東澤）
10:10-10:30	駐法國科技組業務簡報（鄒組長幼涵）
10:30-10:50	駐英國科技組業務簡報（郭組長克嚴）
10:50-11:10	駐德國科技組業務簡報（林組長東毅）
11:10-11:30	駐捷克科技組業務簡報（王組長鼎銘）

11:30-11:50	駐俄羅斯科技組業務簡報（傅組長昭銘）
11:50-12:40	提案及綜合性議題討論
12:40-14:30	午膳及意見交流
14:30-15:20	提案及綜合性議題討論（續）
15:20-15:30	意見彙總及決議（主席裁示）
15:30	會議結束



圖一、本部 2014 年歐洲科技組組長會議於 11 月 24 日假駐法國代表處會議室舉行。



圖二、駐法代表處呂大使慶龍於本部歐洲組組長會議開始時前來致詞，本部林次長致贈茶禮盒表謝意。

### 丙、2014 年臺法科技獎

台法科技獎係依據本部與自然科學院 1999 年所簽署的「臺法科技基金協議」所設立之獎項，今年是第 16 屆，前 5 年採單人獲獎，後來改為每年授予 1 組(共同)致力科學合作研究之法國與臺灣學者；本獎作業為於每年 9-10 月時以輪辦方式辦理雙方評議會，遴選出年度獲獎人，復於 11 月底於法國巴黎自然科學院的年度大獎頒獎典禮中頒發獎項。要特別補充的是，年度大獎頒獎典禮每年在自然科學院拱頂下的大講堂舉行，歷時約 2-3 小時，而此「臺法科技獎」是科學院的 30-40 項獎項中，唯一一項是與外國單位合作、且頒給包括非法國裔學者的獎項！



依往例，今年臺法科技獎頒獎酒會之相關活動包括：(1) 2014 年 11 月 25 日下午參加法蘭西學院之年度大獎會議，進行觀禮；及 (2) 11 月 26 日下午 5 時 30 分假自然科學院舉行臺法科技頒獎活動與酒會（議程如下表），第 2 項活動由本部及法蘭西學院為雙方主人，並由代表處共同主辦，讓大家能知道得獎人獲獎理由，也讓得獎團隊有機會發表謝辭，典禮為酒會型式，人數約為 50-80 人；會後則會邀請法方科學院參與人員（包括院長、終身秘書、審查委員及承辦人等）與我方代表團等進行小型餐會。

今年的臺法科技獎獲獎領域為地球科學，得獎團隊為國立中央大學許樹坤教授及國立臺灣海洋大學客座研究員 Jean-Claude Sibuet 博士。年度獲獎人(團隊)將可獲獎金(38200 歐元)及獎章，其後並得以短期訪問或規劃研討會等方式向本部申請經費，持續帶動規劃後續之科學交流。有關本屆台法科技獎的部份新聞報導及本會科學月刊的得獎資訊收錄在附錄中。

## **Cérémonie de la remise solennelle du Prix**

### **de la Fondation scientifique franco-taiwanaise**

**le 26 novembre 2014 à 17h30**

**Grande Salle des Séances**

**Institut de France**

**23 quai de Conti – 75006 Paris**

**台法科技獎頒獎典禮**

**2014 年 11 月 26 日（星期三）下午 17 時 30 分**

**法蘭西自然科學院（地址：23 quai de Conti – 75006 Paris）**

**Grande Salle des Séances 廳**



**Allocution de M. Philippe TAQUET**

自然科學院 Philippe TAQUET 院長致辭

Allocution de M. Yi-Bing LIN  
科技部林次長一平致辭

Allocution de M. Michel Ching-Long LU  
駐法代表處呂大使慶龍致辭

Discours de M. Bach sur les relations franco-taiwanaises  
Jean-François Bach 終身秘書簡介台法關係

Présentation des lauréats par M. Philippe TAQUET  
Philippe TAQUET 院長介紹得獎人

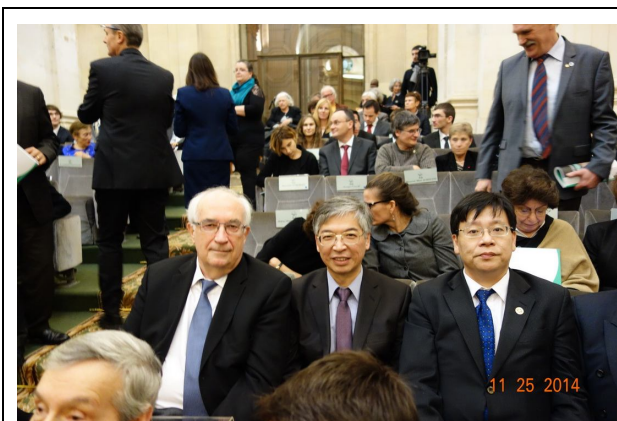
Remise du Prix par MM. Philippe TAQUET et Yi-Bing LIN à  
MM. Shu-Kun HSU et Jean-Claude SIBUET

科技部林次長一平與 Philippe TAQUET 院長頒獎予  
許教授樹坤暨 Jean-Claude SIBUET 教授

Réponse de MM. Shu-Kun HSU et Jean-Claude SIBUET  
得獎人許教授樹坤、Jean-Claude SIBUET 教授致答辭

Cocktail  
Salon Bonnefous

於 Bonnefous 廳舉行雞尾酒會



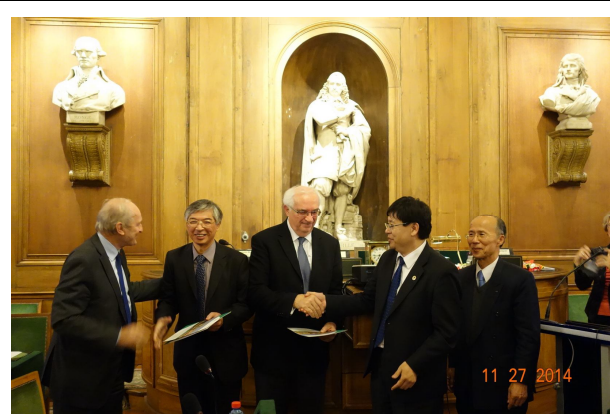
圖三、2014 臺法科技獎 2 位得獎人在法蘭西自然科學院頒獎典禮開始前與本部林次長一平合影。



圖四、2014 臺法科技獎 2 位得獎人在法蘭西自然科學院獎台上受獎後與 Meunier 副院長合影。



圖五、本部林次長一平於 2014 臺法科技獎頒獎典禮致詞。



圖六、法蘭西自然科學院院長 Taquet(左)與本部林次長一平兩人授獎給 2 位臺法科技獎年度獲獎人。

#### 丁、拜會國家研究總署、國家電信學院

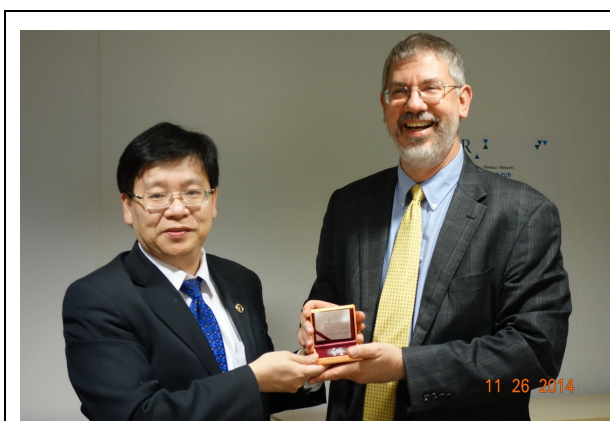
法國國家研究總署(L'Agence nationale de la recherche , ANR) 是法國科研計畫補助機構，為本部在法國非常重要的合作單位，雙方於 2007 年簽訂合作協定，雙方議定共同徵求及補助兩國團隊合作研究之計畫經費，至今 8 年已補助 52 件計畫！而本部與 ANR 過去 4 年的雙邊年會均已視訊會議方式進行來遴選計畫，是以此次於林次到訪時，安排本項拜會，期能讓雙方高層就兩單位政策性議題進行會談。

其中，ANR 於 2014 年起調整計畫補助政策，取消其多達百項主題的計畫徵求，包括與本部原先共同進行之兩項計畫方案，整合成為年度僅單次、不分主題、兩階段計畫申請的方式，ANR 為何採取如此大幅度的變革？加之本部新增促進產學連結之任務，與本部這一兩年所推動的方案(如大、小產學、「萌芽計畫」、

「自由型卓越學研試辦計畫」)之間是否有機會找到雙方可共同推動的新方案？都是此次的會談重點。次長亦對 ANR 於今年 10 月成功且圓滿辦理與我國的雙邊計畫成果討論會致意，並表示雙方合作為優質計畫，本部會持續支持雙方合作。最後，雙方就協助臺法計畫團隊後續參與 H2020 之事達成共識，ANR 亦同意將考量與本部在產學計畫合作的可能型式或作法。

鑑於國內積極推動 5G 發展，此行亦安排參訪法國巴黎電信學院 (Institut Mine-Telecom)，此次由對方國際處主管 David Sadek, Michel Pavageau 及 Pierre Simay<sup>3</sup> 人接待並分別給予簡報，介紹該學院目標、策略規劃及主要研究計畫與方向，法方並表達與臺灣合作研究之高度興趣。

次長聽後表示對方研究重點與我國一致，建議可先選定 1-2 個主題作為合作的開始，並提出我國適當的合作對象建議；對方則表示希望能展開全面性合作、不限 1-2 個主題，但各主題均要有其亮點。最後，法方表示願意再評估後明確選定出他們的研究群，我方會尋得適合的人員與之配對合作，另雙方可先從舉辦雙邊研討會開始以籌組出跨國團隊，之後得提出 H2020 計畫甚或朝著成立聯合實驗室邁進。



圖七、本部代表團拜會 ANR，林次長一平於會後致贈紀念品並與署長 Michael Matlosz 合影。



圖八、本部代表團參訪電信學院，眾人合影。

## 戊、幽蘭計畫審查會議

幽蘭計畫係由本部與法國在臺協會 (Bureau Français de Taipei, BFT)於 2006 年簽署協議所建立之合作方案，項目包括 2 年期的人員交流計畫(即僅補助訪問差旅費，但不包括研究耗材、人事費用)及單年度的雙邊研討會，至今 9 個年度，雙方已共同補助 81 件計畫及 33 場研討會。

由於審查會舉辦地點一般採臺灣與法國兩地輪辦方式，今年應在法國，是以

此次在林次到訪期間，亦安排進行臺法幽蘭計畫審查會—我方由本司周司長倩主持，雙方代表在參酌彼此學術初審意見並佐以領域與平衡及鼓勵年輕研究人員參與等因素，自資格符合的 22 件交流計畫與 3 件雙邊研討會申請案中，擇優共同選定 10 件人員互訪案及 2 件會議案；此外，配合每年臺法前鋒論壇活動在 6 月舉辦，自下年度起，在徵求本項幽蘭計畫的申請截止日將自往年的 5 月底延後至 8 月下旬，讓與會後有意進一步合作研究的兩國學者得以有機會即時提出申請與獲得補助！本次會議紀錄收錄如附錄。



圖九、幽蘭計畫審查會議上，本部科國司周司長倩與法方 BFT 陳玉欣副處長合影後，雙方共同簽署審查會議紀錄。



圖十、幽蘭計畫審查會議後，雙方與會代表共同合影。

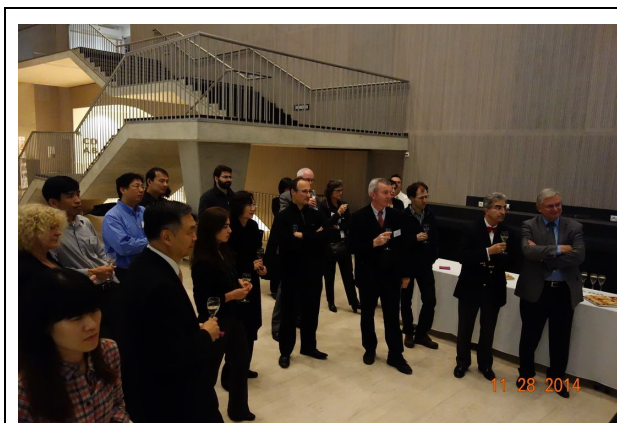
## 己、臺法前鋒科學論壇期中會議

「台法前鋒科學論壇」係由本部與法國在台協會(BFT)於 2007 年簽署協議並議定以每兩年一期共同舉辦之學術活動，為一項括物理科學、應用科學、生命科學、人文社會科學等四大領域，由台法兩國各 22 位年輕學者得以進行跨領域且前瞻性主題的交流平台。

此項論壇以輪辦原則，第 8 屆將由法方負責籌辦，正式會議預訂於 2015 年 6 月 15-18 日在法國馬賽舉辦，在此之前，會於前一年 11-12 月間舉行期中會議(interim meeting)，由雙方 4 領域的規劃委員(PGM)及協議單位承辦人針對 24 項候選題目一個個進行討論，並從中對每領域各擇定出一個當屆論壇之主題，並進行工作籌備會。

法方安排此次期中會議於法國 Troy 舉行，本部由駐法科技組鄒組長及科國司正統代表出席，除擇定本屆 4 領域之主題，也議定相關作業時程，同時對 GP 的遴選及是否再度辦理兩屆「台法前鋒科學論壇」等議題進行討論。期中會議紀錄已收錄於附檔。

另，會中，代表法方承辦單位之一的國家科學研究院(CNRS)出席的國際長表達該院院長 **Alain Fuchs** 已宣示在亞洲區將加強與臺灣及韓國之合作(其與日本之合作已屬成熟)，且預訂於明(2015)年到亞洲訪問。



圖十一、8<sup>th</sup> FT FoS 期中會議的第一天的歡迎茶會，各方與會代表先後致詞後舉杯，此為茶會一瞥。



圖十二、8<sup>th</sup> FT FoS 期中會議進行到中段，駐法代表處呂大使慶龍前來參加打氣與鼓勵。

## 參、心得

- 一、特別是在本部經過多年而在今(2014)年 3 月 3 日自國科會改組為科技部之際，會對法國每逢政黨輪替或新總理上台必經之部會重整的彈性與快速因應感到驚訝與敬佩，尤其是他們各部會與各部門間從上而下服從與一條鞭執行的態度！而且，不止是像改組這麼樣大的情況，另如 ANR，在辦理像本部一樣的專題計畫補助的作業上，也都隨政策的調整，每年都可以有大幅的改變，而且在作業期間，倘若想到可以讓業務更加”完備”時，也不會囿於原先的規劃，可以隨時進行修正。

雖然一般人對法國的印象是自由而奔放的，其實那只是其中一個面向，法國其實更推崇菁英份子，且崇尚以合作方式完成事情，行政上則為中央集權。臺灣人在面對事情時，倘能少一些本位主義，能從大處著眼的方式來增加「彈性」，才能真正面對挑戰與問題，讓事情能真正且有效的獲得解決。

- 二、過去 5 年，所有英國的研究計畫在審查時，很重要的一個審查要項是：這項計畫完成後對社會或經濟層面可能會有什麼影響？今年開始徵求的各項 H2020 主題計畫，在提出時很大的一項目標也是：如何可以將人們聯結在一起。我覺得在我們專題計畫審查時仍重申請人發表過幾篇論文及那幾篇

曾出現在頂尖期刊之時，在科技部希望能加強產學之間的聯結卻仍無最適當的推動機制與審查項目之時，歐洲國家科研計畫的審查標準與作業是我們可以借鏡的。

這也讓人想起以前 Nokia 那可謂歷久彌新的廣告標語『科技始終來自於人性』，這裡的人性，也可以說是對人類社會或環境的貢獻！

## 肆、建議事項

- 一、將歐洲組長會議議案與紀錄分送與會人員參考、追蹤與辦理；因部份議題與美洲及亞洲之其他科技組業務或者相關，亦將此份紀錄轉知。
- 二、國家科學研究院(CNRS)院長 Alain Fuchs 若 2015 年有到亞洲訪問規劃，應邀請渠能順道來臺訪問。

## 附錄

附件一、	2014 歐洲科技組長會議紀錄及附件	17
附件二、	2014「臺法科技獎」新聞報導	28
附件三、	科技部科學發展月刊【臺法科技獎】報導	29
附件四、	幽蘭計畫審查會議紀錄	30
附件五、	第 8 屆臺法前鋒科學論壇期中會議紀錄	35
附件六、	第 8 屆臺法前鋒科學論壇工作籌備會會議紀錄	40
附件七、	駐法呂代表慶龍參加臺法前鋒科學論壇期中會議新聞	43



## 附件一、2014 歐洲科技組長會議紀錄及附件

開會時間：103 年 11 月 24 日(星期一) 09:30~15:50 (巴黎時間)

開會地點：駐法國代表處 1 樓會議室

主 席：林次長一平

出席人員：科教國合司周司長倩、駐法國科技組鄒組長幼涵、駐德國科技組林組長東毅、駐歐盟兼比利時科技組曾組長東澤、駐英國科技組郭組長克嚴、駐俄羅斯科技組傅組長昭銘、駐捷克科技組王組長鼎銘、駐法國科技組李秘書蕙瑩、張秘書桐恩、科國司陶副研究員正統

紀錄：陶正統

議程：

- 一、 駐法代表處呂大使慶龍致歡迎詞：(略)
- 二、 主席致詞：(略)
- 三、 駐歐洲 6 科技組業務簡報：(略)
- 四、 提案及綜合性議題討論：議題及回應意見與擬辦建議已彙整如附，餘略

決議：

- 一、 明(2015)年歐盟與台灣有 2 重大活動規劃，包括：5G 研發合作及 3 月科學會議，請各駐歐洲科技組併同部內科國司共同支援。
- 二、 本部自今年 3 月 3 日已改制為科技部，與各國科研機構之協議簽署應更加謹慎，加重考量彼此對等性及政治效應；有些單位可以用不同的方式促進雙方合作，不一定要簽署協議。
- 三、 今年及未來兩年，駐外科技組組長及秘書人員都會有很大的變動，所有組長應要做知識管理，將負責過的業務及資料能有所傳承。另，有關各組人事輪調，部裡會尊重個人意願，但仍以部內佈局之最大利益作為考量定案。
- 四、 轄區部分，參考 6 組簡報及現有業務後，各科技組原則上維持現有業務區不予變動；僅，蒙古地區業務因駐韓國科技組關閉，將回歸列為駐俄羅斯科技組轄區。

## 科技部歐洲科技組組長聯席會議提案暨議案彙整表

日期：103 年 11 月 24 日(星期一) 09:30~15:50 (巴黎時間)

地點：駐法國代表處 1 樓會議室

編號	提案單位	案由	說明	具體建議	回應意見或擬辦建議	性質及對象
<b>業務類 I—現有業務建議</b>						
1	駐法科技組	有關高層互訪之邀訪作業原則	法國國家研究署(ANR)署長 Dr. Micheal Matlosz、國家資訊及自動控制研究院(INRIA)院長 Dr. Antoine Petit 均於今(2014)年 9 月上任，法蘭西自然科學院新任院長 Dr. Bernard Meunier 也將在明年上任，為利推動雙邊合作，擬開始進行邀訪作業。 由於此等高層首長赴國外訪問，或有內部人員(如國際合作單位主管)隨行，我方是否可給付此等隨行人員之相關費用？建議對此高層互訪，可建立補助及接待原則。	1. 建議邀請單位首長訪台時，一位單位主管隨行，科技部補助旅費及在台費用。 2. 補助機票之艙等及生活費等相關規定宜有基本規範。	雙邊互動應以平等互惠為原則，近年並無相關案例，不宜變成通案型式辦理；惟，考量高層邀訪對促進兩國合作有實質效用，是否加邀一級隨行人員，得視實際情況以專案辦理。	對象：所有科技組
2	駐德國科技組	Alexander von Humboldt (AvH)宏博基	1. 宏博基金會乃全德國金額極高的研究獎與獎學金，其獲獎者得到諾貝爾獎者歷年來共	建議接受宏博基金會的提議，接受該基金會補助獲得台灣研究獎	1. 對於德方主動提出補助獲本部研究獎學金年輕學者之眷屬予以額外津貼部份，本部樂觀其成。	對象：所有科技組

		<p>金會擬增加台灣獎學金獲獎之德國年輕學者之眷屬補助費</p>	<p>有 50 位，擔任知名教授者不計其數，獲獎廣獲全球學術、研究界重視。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 宏博基金會之經費主要來自德國外交部與教育部，具有實質外交作用，在全球聯絡網絡綿密。</li> <li>3. 在世界上宏博基金會只與兩個國家簽訂研究人員獎學金互換合約——台灣與日本，接受並鼓勵德國優秀研究人員到台灣做研究，其獎學金由台灣科技部支付，至今每年約有 2—4 名德國研究人員獲獎並來台灣做研究。</li> <li>4. 此項眷屬補助經費將由 AvH 自行承擔，不會對科技部造成經費上之額外負擔。(預估每年經費約在 50—150 萬元 NT)</li> <li>5. 日本學術交流學會亦接受 AvH 之提議。</li> <li>6. 若否決此項宏博基金會之提議將有損其與我國之合作、且更不容易吸收德國優秀學者來我國從事研究工作。</li> <li>7. 提供宏博基金會補助研究學者家庭津貼細項之中英翻譯</li> </ol>	<p>學金年輕學者之眷屬補助。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. 此類福利將有助延攬國外高級人才，國外許多單位亦相繼採用。惟，本部會參考國情、<b>法規適用性</b>、補助對象與其標準等進一步評估後再考量是否建立相關辦法。</li> </ol>	<p>追蹤辦理：科國司 (主計處給予意見)</p>
--	--	----------------------------------	---	---------------------	---	---------------------------

			檔，請參考。			
3	科國司	建議隨時更新駐外科技組網頁資訊	日前收到 e-mail 表示上本部駐外科技組的網頁，發現仍是 2008 年的資訊，建議本部能重視科技組網頁對外功能並維持最新資訊。	請科技組安排人力對網頁進行維護，可先從一種語言開始；中文部份則可參用本司最新消息及科技大觀園等資料。 惟，由於中國會查看我國駐外館處上網資訊，同時提醒各組斟酌上網內容，避免造成日後工作困擾。	<p>1. 各科技組將配合辦理。</p> <p>2. 並以活動完成後再對外為原則上網。</p>	對象：所有科技組
4	科國司	本部所建「海外人才資料庫」之利用	<p>1. 本案緣於科技組一般各自有自己人才網的資料庫，考量大家採用軟體、維護需求均不同，遂由部裡建有海外人才資料庫提供使用並協助將現在資料轉檔利用。</p> <p>2. 鑒於本項資料庫近年或者未被充份利用，擬在本部於今年 3 月已改制為科技部之時機，確認各科技組是否仍有相同需求。</p> <p>3. 另近日國內亦有提出跨部會</p>	<p>1. 經查，前述跨部會資料庫短期內無法成功建置，且恐不符科技組需求。</p> <p>2. 擬先了解科技組需求及部內目前系統現有資料與功能。</p> <p>3. 若各科技組可利用現有坊間軟體建置所需資料，無須額外提出專案經費或系統需求，則部內</p>	<p>1. 駐歐科技組表示此資料庫平台為業務推動重要參考資料，仍有相關需要。</p> <p>2. 因目前「海外人才資料庫」系統已老舊，將重新改版後上線使用；請各科技組先參考現有資料庫之功能，並提出系統需求及規格，由資訊處彙整後辦理。</p>	<p>對象：所有科技組</p> <p>追蹤辦理：科國司及資訊處</p>

			<p>建立海外人才資料庫提案(如附檔),為免科技組同仁重覆執行業務,希望能對此重新評估並協調辦理。</p>	<p>此項資料庫除役。</p> <p>4. 若科技組認為此項平台仍有必要,則各科技組可提出功能需求,再請資訊處彙整與評估後,由其協助進行系統更新。</p> <p>5. 未來此項「海外人才資料庫」重新開放後,仍由各科技組與科國司使用,資訊處維護。</p>		
5	科國司	第五代寬頻網路(5G)國際合作空間之拓展	<p>行政院推動佈局 5G 技術之研發,由經濟部負責技術研發,教育部負責人才培育,科技部負責國際合作業務等。為協助我國未來 6 年針對 5G 議題拓展國際合作空間,掌握各國研發趨勢,請駐英、法、德、歐盟、日、韓、美、加等重要先進技術大國之科技技術協助掌握研發趨勢及人脈。</p> <p>5G 涵蓋的領域廣泛,不限於 multiple input multiple output (mimo), Internet of things (IoT),</p>	<p>1.彙整駐地所負責轄區之重要 5G 研發機構,學者名冊並提供給本部卓參。</p> <p>2.掌握駐地所負責轄區內政府針對 5G 相關技術之投入,政策、專案或策略並提供給本部卓參。</p> <p>3.將 5G 相關未來網路議題納入雙邊合作議題之一。</p> <p>4.於雙邊會議中研議</p>	<p>1.請各科技組每月定期提供相關資訊予司內雙邊業務同仁。</p> <p>2.科國司歐盟業務承辦人彙整雙邊資料後陳核暨轉知相關學術司。</p>	<p>對象: 所有科技組</p> <p>追蹤辦理: 科國司</p>

			<p>Cloud Computing, Big Data, m2m (machine to machine) communications, intelligent electronics/devices, millimeter wave, spectrum, experiments and test beds, innovative 5G architectures and systems, Software defined network (SDN), Network Function Visualization (NFV), WIFI sensors etc.,.</p> <p>敬請科技組掌握各國針對未來寬頻網路之研發、趨勢、人脈及不定期提供最新消息予本部，並將 5G 之科技議題納入雙邊科技合作之議題之一，於雙邊會議協商適時舉辦雙邊研討會，匯聚研發人員，掌握趨勢。</p>	<p>舉辦 5G 雙邊研討會匯聚研發人員及研發趨勢。</p>		
6	駐法科技組	推動與義大利合作事項	<p>1. 本部(原國科會)與義大利國家研究委員會(CNR)自 2007 年簽訂雙邊合作協議以來，共同補助合作研究計畫及雙邊研討會多年。本項合約即將於 2015 年 5 月到期，擬續簽雙邊協議。</p> <p>2. 本部科國司(原國科會國合</p>	<p>1. 建議明(2015)年邀請張部長赴義大利與國家研究委員會(CNR)續簽協議。</p> <p>2. 建議審慎研議是否續與 SZN 共同徵求計畫並與明(2015)</p>	<p>1. 與 CNR 簽約之事本部樂觀其成，惟請注意義大利外交部對本案之可能反應，科技組應先確定 CNR 簽約之意願(包括具函邀請部長出訪之可能性)。</p> <p>同時，本案若成行，或可考慮與法國 CNRS 續約活動合併執行。</p>	<p>對象：僅駐法科技組</p> <p>追蹤辦理：駐法科技組及科國司</p>

			處)與義大利安東督海洋動物研究中心(SZN)自 2008 年簽署雙邊合作協議以來,已共同補助 6 項合作計畫。因適逢今年 3 月科技部成立之際,故 2014 年並未共同徵求計畫。	年 3 月續簽雙邊協議。	2. 與 SZN 簽約有其歷史特殊因素,科國司當時係配合部內學術司協助推動及辦理。惟,生科司現階段並無相關經費規劃。 <b>建議將該單位納入龍門計畫研習機構協助兩國團隊合作,再請依規定程序辦理。</b>	
7	駐法科技組	科技部駐外科技組網站管理系統之更新	科技部內部網站(Intranet)所設署駐外科技組網站管理系統已使用多年,其使用者介面為舊式之網頁平台,資料更新或上傳時,必須使用 JavaScript 語言自行編修,管理維護時極為不便,造成網頁資料更新不易之現況。	建請科技部資訊處更新駐外科技組網站管理系統平台,使用較新之語言建構使用者友善之平台,俾利即時傳遞資訊,有效率地推廣國際合作業務。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 科技組目前使用的網站維護平台為本部各司處及各科技組所共用,此系統為民國 94 年間開發建置,因使用技術已過時,其上稿功能之操作便利性確有可改善之處,但處理一般的網站資料維護是沒有問題的,只有在須要進階排版時才會使用到 HTML 語法(更正:不是 Javascript),若科技組有遭遇到技術問題可逕洽本處協助解決。</li> <li>2. 目前本部正進行新版網站開發建置作業,工作範圍亦包含科技組網站之前後台更新,依專案時程預計於明(104)年 10 月完成相關工作,屆時應可強化網站維護平台之功能。</li> <li>3. <b>再請各科技組能配合於 12 月時提出新網頁建議。</b></li> </ol>	<p>對象: 所有科技組</p> <p>追蹤辦理: 資訊處及科國司</p>

業務類 II—未來推動業務建議						
8	駐歐盟兼駐比利時代表處科技組	建議科技部增設駐北歐科技組	配合外交部近期加強推動我國與北歐國家在創新研發產業的合作。(參考外交部 103.10.22 電報 T1548: 調整對北歐國家工作重點, 促成與我國相關產業在研發創新領域合作事)	因北歐國家(瑞典、挪威、芬蘭、丹麥)在歐盟 28 國中同屬「領導創新經濟體」(Innovation Leaders)。建議由我科技部配合外交部最近的工作重點調整, 增設駐北歐科技組, 以有效進行與北歐國家間在創新研發領域的聯繫與合作。	<p>1. 部內近年並無於歐洲地區新設科技組的相關規劃; 若認為確有需要, 再請駐歐盟科技組提出詳細說明供部內評估。</p> <p>2. 本部會對歐洲各組現階段業務及各國發展趨勢進行評估, 必要時會進行轄區調整。現階段北歐(瑞典、芬蘭、挪威及丹麥 4 國)仍由駐歐盟兼駐比利時科技組暫管。</p>	對象: 駐歐盟科技組 追蹤辦理: 科國司
9	駐法科技組	現有雙邊合作研究計畫如何與歐盟計畫接軌	<p>1. 台法合作計畫從鼓勵年輕科學家互相交流之台法前鋒科學論壇(FoS), 到補助新團隊實際交流之幽蘭計畫(Orchid), 至完整之雙邊合作研究計畫(MOST-ANR), 整體推動多年, 已有數件 ANR 計畫完成第二期之合作案, 擬進一步推動朝向歐盟合作計畫。</p> <p>2. 科技部推動之歐盟合作計畫, 建議可就此等長期合作之雙邊研究團隊如何有效參與歐盟 Horizon 2020 計畫提供策</p>	<p>1. 配合歐盟 Horizon 2020 計畫之徵求計畫重點方向, 於核定計畫時列入考量。</p> <p>2. 提供歐盟計畫重點領域資訊。</p> <p>3. 歐洲各科技組間加強合作交流。</p>	<p>1. 歐盟計畫最妥適的成案模式是由計畫主持人自行洽談, 針對計畫本質之實質研究及效益進行協商後方可成局, 且非單一計畫主持人可決定台灣的團隊可否納入該計畫。</p> <p>2. 科技組倘擬協助促案可 2 方向思考與推動—</p> <p>(1) Bottom-up: 對已執行之雙邊計畫就領域及主題交由學術司評估, 看是否有機會變成 H2020 計畫機會。</p> <p>(2) Top-down: 有 3 可能作法, 包括以我國研院旗下實驗室為基</p>	對象: 駐歐 6 科技組 追蹤辦理: 駐歐 6 科技組及科國司



			略方針與措施，俾利推展雙邊合作至多邊合作。		<p>礎、各組盤點所屬轄區國之一項研發強項後送部內與國內能量進行評估、及多接觸目前執行歐盟計畫 Coordinator，各組間並應加強上述資訊交流。</p> <p>3. 所需歐盟所有計畫公告及即時資訊皆於歐盟 Horizon 2020 官網上 <a href="http://ec.europa.eu/programmes/horizon2020/">http://ec.europa.eu/programmes/horizon2020/</a></p> <p>4. 另，所提建議雙邊計畫核定納入歐盟重點領域之考量則不適當且不易執行。</p>	
10	駐英國科技組	請考量參與台英經貿諮商會議，將鈞部主導之科技議題列入，協助推動雙邊科技交流合作。	第 16 屆台英商務協會聯席會議今年 5 月在倫敦舉辦 (16 <sup>th</sup> Joint Meeting of Taiwan-Britain Business Council)，依慣例明年第 17 屆會議將在台北辦理，本組建議鈞部參與並派員出席，與英方代表及駐台機構人員就科技相關議題及進一步提升雙方交流合作，展開對話及分享資訊。	鈞部可考量在幾個議題中，如 Big Data, 5G, 3D 列印、智慧聯網 (IoT)、智慧城市或疫苗研發等，選擇幾個對台英雙方產學合作或未來商機可能之議題，以此經貿諮商平台，協助推進雙邊交流合作。	<p>1. 本部與經濟部所屬業務功能各有區隔，且若本部已有相當的雙邊合作平台，不一定需要參與此類商務或經濟諮商會議。</p> <p>2. 第 17 屆台英商務聯席會倘英方有對我方提出科研相關議題，本部原則上同意派員與會。</p> <p>3. 針對國際前瞻性議題，本部會對我國需求及全球趨勢進行評估後，各主題以專案方式推動並請所有科技組協助與配合。(如本次會議第 5 項議題)</p>	對象: 僅駐英科技組 追蹤辦理: 駐英科技組及科國司
11	駐俄科技	如何推動國際產學合作?	俄羅斯聯邦政府近年投入大量資源推動創新創業，積極與亞太	是否可由本司邀請產學園區司，就本部如何	1. 降低學用落差為本部與經濟部共同目標，目前部內正與該部協調如	對象: 所有科技組

	組		國家聯繫；俄方擁有深厚基礎研究與尖端太空、核能科技，應為我方開啟雙方應用科技合作之良機。本組希望配合本部改組，在現有良好雙邊基礎科學研究合作之基礎上，協助國內產學合作機制對外開拓。	推動國際產學合作形成共識並研擬工作方向；並建議應邀請本部「產學推動諮議會」蒞臨指導，透過外國學界之力量，協助我國達成轉化潛力研究為產業化產品的目標。	<p>何合作推動雙方現有方案以擴大補助成效。</p> <p>2.國際產學合作難度甚高且有不同層次，最終都在智財權問題；特別是前瞻性技術，合約很難周延，並涉及各國法律規定。</p> <p>3.科技組倘有意媒合及協助國際產學合作計畫，以本部職掌(僅補助學界)，有幾個原則方向可思考一</p> <p>(1)需為國內學界及國外的產學(或學研)，且不影響國內業界。</p> <p>(2)前項合作最好是國內無相關產業但國外有，有機會製造大的經濟產值。</p> <p>(3)國外已成熟技術尋求國內園區廠商投資或可考量，得由部內協助提供國內資訊。此部份，本司將擇適當時機請林次長召開會議，邀請產學推動諮議會與產學園區司，共同討論工作方向與方式。</p> <p>4.但，挖掘國外或國內可技轉或投資之技術則非屬科技組之業務範圍。</p>	追蹤辦理：科國司
12	駐俄科技組	多邊合作之可能性?	本司臺拉立三邊合作推行多年，成果豐碩，為多邊合作良好典範。多邊合作較雙邊合作難度	本組與俄國協議單位 RFBR 已達成初步協議，希望嘗試再加入其	1. 本部樂見其成，多邊國家合作應以平等互惠為基礎，並從各國間已有對應的協議單位與雙邊方案者開	對象：所有科技組

			<p>更高，但更能增加我國學界之能見度、擴展年輕學人之視野，值得本司與駐外科技組積極拓展。</p>	<p>他亞太國家科研組織（同時為本司與 RFBR 之協議單位），形成三邊合作機制，盼本司支持。</p>	<p>始推動為佳。</p> <p>2. 若有相關規劃者，請科技組提供各國機構多邊合作審查機制予部內參考及評估；若可行，再由科國司協調國內工作，科技組負責與國外協議單位商洽。</p>	<p>追蹤辦理：科國司(相關科技組協辦)</p>
13	駐捷克科技組	<p>與協議單位採用 Lead agency 概念進行雙邊合作之可能性？</p>	<p>Lead Agency Procuedure(LAP)為 Science Europe 推動之主要政策，目前已有許多歐洲主要基金會採用。捷克科學基金會(GACR)與奧國共同合作計畫亦已採用 LAP 方式進行審查，基金會主席 Dr. Netuka 邀請我國參考捷克經驗，未來採用 LAP 方式進行審查，可望有助於審查品質提升之外，未來亦可經由 LAP 達到雙邊或多邊合作計畫目標。</p>	<p>本組與捷克科學基金會先行探詢未來採用 LAP 之可行性。</p>	<p>Lead agency 概念為全球發展驅勢，惟，本部仍需參考更多國家運作方式予以評估後再議，現階段仍維持雙邊計畫由雙方獨立審查、共同審議方式進行。</p>	<p>對象：所有科技組</p> <p>追蹤辦理：科國司(相關科技組協辦)</p>

## 海洋觀點看地震 獲台法科技獎

2014/11/27 07:10 中央社



(中央社記者曾依璇巴黎 2014 年 11 月 26 日專電)台灣學者許樹坤及法國學者施建國共同獲得今年的台法科技獎，他們多年來研究台灣及周邊地區的地體構造，從海洋觀點探索地震，因而受到褒揚。

台法科技獎於今晚在巴黎的法蘭西學會 (Institut de France)，由科技部次長林一平和法蘭西學院 (Academie Francaise) 自然科學院院長塔克 (Philippe Taquet) 共同頒給中央大學地球科學系特聘教授許樹坤和法國海洋地球物理專家施建國 (Jean-Claude Sibuet)；自然科學院終身秘書巴赫 (Jean-Francois Bach) 及中華民國駐法代表呂慶龍在場見證。

根據科技部資料，施建國的專長是海洋地球物理和地體動力學，與台灣的合作計畫長達 30 多年，發表過 30 多篇有關台灣的研究，主題圍繞在台灣山脈於東南亞複雜地質背景下的形成和隆起的機制。許樹坤是他的學生。

施建國受訪時說，一般研究地質活動是從陸地出發，但他們的研究是從海上來看台灣的地質構造問題。

許樹坤表示，台灣附近的兩大海溝都可能製造大地震，且台灣的地震有 7 成以上是在海上發生，連帶可能有海嘯，研究地震的海洋觀點因此不可或缺；他希望借助法國船艦之力，鑽入海底岩芯，研究「濁流層」，進一步檢視哪一年發生過大地震，也就是「以千年或更久的尺度去研究地震」，這也有助於瞭解台灣形成起源。

林一平表示，台法科技獎現是自然科學院每年 11 月頒發的「大獎」(Grands Prix) 之一，已成台法科技良性互動的指標，也讓雙方科學家的研究更具能見度。

台法科技獎是依據法蘭西學院自然科學院與科技部簽署的「台法科技基金協議」而設立，由雙方共同舉辦，今年是第 16 屆，專門表揚促進台法科技合作、交流、訓練的科學家。

廣告

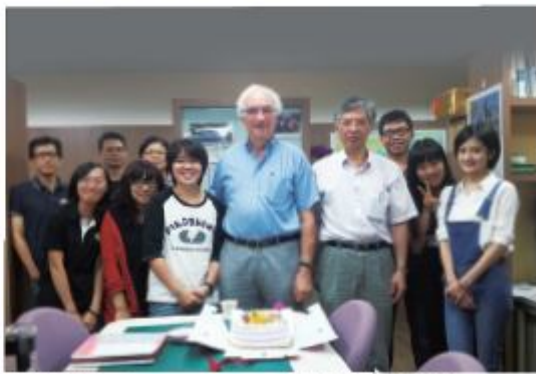
# 2014 台法科技獎

「台法科技獎」是依據科技部與法蘭西學院自然科學院所簽署的「台法科技基金協議」，由雙方共同設立的獎項，主要目的在促進台法雙邊科技合作，並培育年輕的科技人才。每年選拔 1 組共同合作的台法科學家，以表揚他們對促進台法雙方科技合作、交流及訓練的卓越貢獻。

2014 年的得主是國立中央大學地球科學系許樹坤特聘教授與法蘭西海洋科學院 (Ifremer) 退休研究員 Jean-Claude Sibuet。兩位學者多年來致力於台灣及周圍地區地體構造機制和相關地質地震災害的研究，成效卓著。此研究方向的蓬勃發展，主要得益於三十多年來台法雙方密切的地球科學合作，包括培育博士生和舉辦雙邊地球科學會議，尤其是法蘭西學者 Jacques Angelier (1947-2010) 生前大力促進雙方在此領域的合作和人員交流。

許教授師承台大海洋研究所徐春田教授從事海洋地球物理研究工作，之後在 1995 年經 Jean-Claude Sibuet 指導取得法蘭西布列塔尼大學 (Université de Bretagne Occidentale) 博士學位，返台後持續與法方相關研究群保持密切的合作關係，尤其與 Jean-Claude Sibuet 至今共同發表了 32 篇 SCI 國際期刊論文，其中更有 3 篇獲得期刊的 "Most Cited Paper Award"。他們兩人的合作也共同培育出兩位博士，投入國內海洋地球物理的研究工作。

近年來為持續加強和法方的合作關係，兩位學者與更多研究群共同進行多項科學合作案，其中與法蘭西蒙波利耶第二大學 (Université Montpellier 2) Serge Lallemand 教授的合作，除了在雙博士學位制度下共同指導法蘭西學生攻讀博士學位，同時也舉辦研討會積極推動台法雙方多位學者共同研究台灣過去發生颱風或地震等極端自然災害事件的地質紀錄。未來也將繼續推動更多合作研究項目，促進台法雙方在相關領域的科技交流。



許樹坤教授(右4)、Jean-Claude Sibuet 研究員(右5)和學生合影。

附件四、幽蘭計畫審查會議紀錄



**French Taiwanese Hubert Curien Partnership (PHC)  
PROGRAM ORCHID  
By the Ministry of Science and Technology  
And the Bureau Français de Taipei**

*Minutes of the Joint Selection Committee  
2015-2016 Joint Projects and 2015 Workshops*

In the framework of the ORCHID Program which was initiated according to the agreement signed by the Ministry of Science and Technology (MOST), predecessor as National Science Council, and the Bureau Français de Taipei (BFT) on January 26, 2006, both parties held a meeting of the ORCHID Selection Committee in Paris on November 24<sup>th</sup>, 2014. The list of participants with agenda is enclosed to this document (annex 1).

Delegation from both sides discussed their own evaluation results following the call for proposals launched in April 2014.

The parties agreed to select 10 joint projects and 2 joint workshops which each party will fund according to its own procedure. The list of the joint projects and workshops is attached to this document (annex 2). All the selected joint projects and workshops are aimed to develop new or young collaborations of excellent scientific quality between France and Taiwan.

The parties agreed to support for a second year all the projects selected in 2013 due to the scientific quality and to the assessment of the outputs of the first year.

The time table for next year is also discussed and agreed as annex 3.

Signed in Paris on November 24<sup>th</sup>, 2014, in two copies in English.

On behalf of the Taiwanese party

On behalf of the French party

Chien Chou  
Director General  
Department of International Cooperation  
and Science Education, MOST

Nicolas Bauquet  
Head  
Cultural Section  
BFT

### Annex 1: List of participants

Date: 24 November, 2014

Time: 16:30

Venue: Bureau de Representation de Taiwan en France

Attendees :

#### **Taiwanese side:**

- CHOU Chien, Director General, Department of International Cooperation and Science Development, Ministry of Science and Technology (周傳司長)
- TAO, Cheng-Tong, Programme Director, Department of International Cooperation and Science Development, Ministry of Science and Technology (陶正純副研究員)
- LEE, Hwey-Ying, Chargée de Mission, Services Sciences et Technologies, Bureau de Representation de Taipei en France (李蕙瑩秘書)

#### **French side:**

- Emmanuelle Platzgummer, Deputy-head of the Cultural section, French Office in Taipei (法國在台協會·陳玉欣副處長)
- Julie Blazy, program manager for Science cooperation, Ministry of Foreign Affairs and International Development (法國外交及國際事務發展部)
- Dominique Chatton, program manager for international relations, Ministry of Higher Education and Research (法國高等教育與研究部)
- Marie-Claude Dauchel, expert, Ministry of Higher Education and Research(法國高等教育與研究部)

#### **Agenda :**

- To select workshops for 2015
- To select PHC projects for 2015-2016
- To make a timeline for next call in 2015
- Any other business

Annex 3: Time Table in year 2015

- Call for Proposals Early April , 2015
- Application Deadline August 25, 2015
- Exchange Application List End August, 2015
- Peer Review Results and Exchange Early November, 2015
- Annual Meeting Around early December, 2015, in Taipei
- Grants Announcement Around December, 2015
  
- Executing Period for Projects  
January 1, 2016 ~ December 31, 2017
- Executing Period for Workshops  
January 1, 2016 ~ December 31, 2016



## Annex 2: The funding list of the joint projects and workshop in 2015

### A. Joint projects

No.	Project Title (English)	French PI	French Institute	TW PI (Chinese)	TW Institute (Chinese)	TW PI (English)	Project Period
1	Acoustic Tweezers for Microparticle Manipulation	Barthelemy Cagneau	Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines (UVSQ)	陳世勸	國立中央大學機械工程學系	Shih-Jui Chen	2Y
2	Investigation of super rogue waves and their long time evolution(STRONG)	Olivier Kimmoun	IRPHE / Ecole Centrale Marseille / Aix-Marseille University	許弘莒	國立成功大學水工試驗所	Hung Chu Hsu	2Y
3	Down Conversion Layers for High Efficiency Crystalline Silicon Solar Cells	Fabrice Gourbilleau	NIMPH/CIMAP/ UMR/CNRS	余英松	國立東華大學材料科學與工程學系暨研究所	Ing-Song Yu	2Y
4	Modulating Alzheimer's disease through adenosine drugs	David Blum	INSERM	陳儀莊	中央研究院生物醫學科學研究所	Yijuang Chern	2Y
5	Validating the functions of some microRNAs identified during the spontaneous regression of cutaneous melanomas in the MeLiM swine model	Silvia Vincent-Naulleau	French atomic energy commission (Commissariat a l'Energie Atomique, CEA), Life Sciences Division, Laboratory of Radiobiology and Genome Studies	朱家瑜	國立臺灣大學醫學院皮膚科	Chia-Yu Chu	2Y
6	Phase-Amplitude Coupling in Complex Semiconductor Lasers with External Control	Frédéric Grillot	Institut Mines-Telecom, Telecom ParisTech	林凡異	國立清華大學光電工程研究所	Fan-Yi Lin	2Y
7	Understanding the Fundamental Processes in the Photolysis of Carbonyl Compounds	Christa Fittschen	Université Lille 1, Laboratory PhysicoChimie des Processus de Combustion et de l'Atmosphère PC2A	林金全	國立臺灣大學化學系暨研究所	King-Chuen Lin	2Y

8	Active Tectonic Deformations in Southwestern Taiwan: A Combined Geodetic and Seismological Approach	Erwan Pathier	Institut des Sciences de la Terre (ISTerre) University Joseph Fourier (Grenoble1)	胡植慶	國立臺灣大學地質科學系暨研究所	Jyr-Ching Hu	2Y
9	Doped and functionalized graphene	Jérôme Lagoute	Matériaux et Phénomènes Quantiques (MPQ), University Paris Diderot – Paris 7	白偉武	國立臺灣大學凝態科學研究中心	Woei Wu Pai	2Y
10	Synthesis and Fluorescence Properties of Perfluoroalkylated Graphene Oxide Materials	Marie-Pierre Krafft	Institut Charles Sadron (CNRS UPR 22)/ University of Strasbourg	今榮東洋子	國立臺灣科技大學應用科技研究所	Toyoko Imae	2Y

## B. Joint workshop

No.	Title	Chef projet français	French laboratory	Taiwan responsible	Taiwan responsible (CN)	Taiwan laboratory	Venue
1	Taiwan Maritime Landscapes from Neolithic to Early Modern Times	Paola Calanca	École française d'Extrême-Orient (EFEO)	Yi-ch'ang Liu	劉益昌	中央研究院歷史語言研究所	Paris, France
2	Second France-Taiwan Workshop on the Structure and Dynamics of the Earth and Terrestrial Bodies	Henri Samuel	CNRS-IRAP	Li Zhao	趙里	中央研究院地球科學研究所	Toulouse, France

## 附件五、第 8 屆臺法前鋒科學論壇期中會議紀錄

Minutes of 8th France Taiwan Frontiers of Science Interim Meeting – France  
November 28, 2014

VENUE: University of Technology of Troyes (UTT), Troyes, France

### I. PARTICIPANTS

#### a. Taiwanese Planning Group Members

- 李偉立 **Wei-Li LEE**, Associate Research Fellow, Institute of Physics, Academia Sinica
- 陳卉瑄 **Hui-Hsuan CHEN**, Associate Professor, Department of Earth Sciences, National Taiwan Normal University
- 蔡金吾 **Jin-Wu TSAI**, Assistant Professor, Institute of Brain Science, National Yang-Ming University
- 賴文崧 **Wen-Sung LAI**, Associate Professor, Department of Psychology, National Taiwan University

#### b. Taiwanese Official Delegation

- 呂慶龍 **Ambassador Ching-Long LU**, Taipei representative office in France

#### **MOST (Ministry of Science and Technology)**

- 陶正統 **Cheng-Tung TAO**, Program FTFoS Director, Department of International Cooperation & Science Education
- 鄒幼暹 **Yu-Han TSOU**, Director, Science and Technology Division, Taipei Representative Office in France
- 李麗瑩 **Vivien, Hwey-Ying LEE**, Programme Officer, Science and Technology Division, Taipei Representative Office in France

#### **NTHU (National Tsing Hua University)**

- 王偉中 **Wei-Chung WANG**, Professor, Department of Power Mechanical Engineering and Technologies
- 董瑞安 **Ruey-An DOONG**, Dean, College of Nuclear Science
- 鄭新怡 **Xin-Yi CHENG**, Program Manager, Office of Global Affairs

#### c. French Planning Group Members

- **Antonin MORILLON**, UMR 3244 ncRNA Epigenetic and Genome Fluidity, CNRS
- **Patrice THEULÉ**, Associate Professor Researcher, Physics of Ionic and Molecular Interactions, Aix-Marseille University
- **Gabriel LIVERA**, Professor, Laboratory of Development of the Gonads, UMR967 Cellules Souches et Radiations, INSERM - CEA - Universités Paris 7 et Paris 11
- **Thierry CHAMINADE**, Researcher, Institut de Neurosciences de la Timone, UMR 7289 CNRS-AMU

d. French Official Delegation

**MENESR**

- **Marc MELKA**, Director, Department of Asian Affairs, Directorate for European and International Relations and Cooperation - Ministry of National Education, Higher Education and Research
- **Dominique CHATTON**, Deputy Head, Department of Asian Affairs, Directorate for European and International Relations and Cooperation - Ministry of National Education, Higher Education and Research.

**MAEDI**

- **Emmanuelle PLATZGUMMER**, French Office in Taipei - Deputy head of Culture Section, in charge of Higher Education and Science cooperation.

**CDEFI**

- **Gilles LERONDEL**, Professor, University of Technology of Troyes - UTT
- **Pierre KOCH**, Director of University of Technology of Troyes, UTT

**CNRS**

- **Patrick NEDELLEC**, Director, CNRS, Europe of Research and International Cooperation Office
- **Catherine BASTIEN-VENTURA**, Program FTfOS Director - CNRS, Europe of Research and International Cooperation Office
- **Sylviane MARAIS**, Assistant, CNRS, Europe of Research and International Cooperation Office

II. INTRODUCTION

Pierre KOCH welcomes the participants and reminds the strong links between NTHU and UTT.

Emmanuelle PLATZGUMMER reminds that Frontiers of Science program is important for the Franco-Taiwanese cooperation.

Ruey-An DOONG, chair of Interim meeting presents, the evolution of this program since the first issue in 2008 and delivers opening remarks for the meeting.

III. SESSIONS

The Planning Group Members (PGMs) make presentations of all the topics. After the presentations, the following points are discussed:

- topics should be interdisciplinary and "cutting edge",
- to choose a topic it is important to know if the scientific community related to that topic is mature enough in both countries,
- Taiwanese and French researchers under 45 years old should be available as chairs and speakers candidates for topics.

**Minutes of 8th France Taiwan Frontiers of Science Interim Meeting – France**  
November 28, 2014

The session topics presented were:

**Session 1 : Topics for Applied Sciences**

<b>Hui-Hsuan CHEN</b>	Scarcity of Mining Resources and Alternatives Environmental Internet of Things
<b>Gabriel LIVERA</b>	Emergent Patterns of Climate Change and Climate Engineering Sustainable and Local Energy Collection Optogenetics Tissue Engineering

**Session 2: Topics for Humanities and Social Sciences**

<b>Wen-Sung LAI</b>	The Use of Big Data in Social Sciences The Price of Successful Aging Investigating Inter-individual Differences
<b>Thierry CHAMINADE</b>	New Technologies for Education and Care After the Economic Crisis: Which Models? Theory of "Care": Promoting Individual Well-Being

**Session 3: Topics for Life Sciences**

<b>Jin-Wu TSAI</b>	Senescence & Neurodegenerative Disease Post Genomic Era for Personalized Medicine Glycobiology and Glycomedicine
<b>Antonin MORILLON</b>	New Form of Life New Treatment for Cancer: Immunotherapy and Beyond Gut Biotope and Its Impact on Health

**Session 4: Topics for Physical Sciences**

<b>Wei-Li LEE</b>	Topological Material, Low-Dimensional and Layered Material and Its Future Quantum Computation LHC, Higgs Boson: Why Does Matter has Mass?
<b>Patrice THEULE</b>	Results From Recent Astronomical Missions (ALMA, Gaia, Planck, Hershell) Astrobiology, astrochemistry Laser Development (new wavelength [THz, X-rays], new carriers [Bose-Einstein condensates, plasmons lasers], frequency comb)

After discussion, some topics are not kept and the PGM agree to vote for suitable topics by raising hands for each remaining topics.

**Minutes of 8th France Taiwan Frontiers of Science Interim Meeting – France**  
November 28, 2014

The table below shows the result of the votes. The PGMs agreed which sessions to have Taiwanese/French chairs determined as follows:

Session Field	Session Topic	Chair
Applied Sciences	Sustainable and Local Energy Collection	Taiwanese
Humanities and Social Sciences	Profiling new Technologies for social Care	French
Life Sciences	New Treatment for Cancer: Immunotherapy and Beyond	French
Physical Sciences	Topological Material, Low-Dimensional and Layered Material and Its Future Impact	Taiwanese

**IV. TIMETABLE**

Item No.	Activity	Time (2014 -2015)
1.	Each PGM provides to the French FoS Unit and MOST a list of candidates for chairs and speakers of his/her session <b>Chairs/Speakers should be</b> 1) 45 years of age or under (doctoral students and post-doctors are not eligible); 2) full-time researchers affiliated with either Taiwanese or French universities/research institute; 3) able to take the initiative in coordinating and developing dialogue in English; 4) winners of prestigious fellowships or awards for young scientists <sup>1</sup> ; 5) those who have not attended a previous FoS symposium; 6) working for research institution different from those of PGMs. PGMs are requested to confirm candidates' availability to attend the symposium before making nominations.	During December (2014)- Mid January(2014)
	MOST: Call for Taiwanese General Participants (GPs)	December 2014 - end of January 2015
	Call for French General Participants	Mid December 2014 - Beginning of February 2015

<sup>1</sup> Taiwanese chairs and speakers don't have to meet requests 4 to 6

**Minutes of 8th France Taiwan Frontiers of Science Interim Meeting – France**  
November 28, 2014

2.	The French advisory board authorizes the chairs and speakers.	Mid to end of January 2014
	MOST: Evaluation process of GPs application as candidate for Taiwan part	January - Mid February 2015
3.	Evaluation process of GP application for the French Part	February – Mid March 2015
	Decide the venue of 8th FT-FOS Symposium in France	End of January to February
4.	The French advisory board: Evaluation process of GP applications for the French part.	End of March
	MOST and NTHU team organize 2 Taiwan Frontiers of Science Symposia.	Mid February – Mid April
5.	The French advisory board approves the final list of general participants from French Side.	End of March
6.	MOST approve the final list of chairs, speakers and general participants from Taiwan side. - It is possible to give the opportunity to previous GPs to participate a second time. - The GPs should be replaced at least 50% in every symposium	End of April
7.	The FoS Unit in France - Collect the following documents: Abstracts (chairs and speakers), CVs (all participants), *Posters (all participants) and compiles the symposium booklet. *PGMs and Chairs could also attend to the poster session.	April – mid May
8.	<b>8<sup>th</sup> French-Taiwanese- Frontiers of Science Symposium</b> In France	June 15-18, 2015

**Meeting MOST, NTHU, MENESR, MAEDI, CNRS and CDEFI  
“France-Taiwan Frontiers of Science”**

**Friday November 28<sup>th</sup>, 2014**

**Troyes – University of Technology of Troyes**

**Participants:**

MOST: YU-Han TSOU and Cheng-Tung TAO

NTHU: Wei-Chung WANG and Xin-Yi CHEN

CNRS : Catherine BASTIEN-VENTURA, Patrick NEDELLEC

MESR : Dominique CHATTON, Marc MELKA

MAEDI : Emmanuelle PLATZGUMMER

CDEFI-UTT : Gilles LERONDEL

**Context:** several points had to be discussed between the Taiwanese and French official delegations for the coming events, the management and the evolution of this Frontiers of Science Program.

The meeting took place from 3 :00 PM to 4 :15 PM on November 28th, at the same time as the life sciences session.

**1 – Suggestions from the Taiwanese part**

The frame below summarizes the suggestions made by the Taiwanese part for the next Symposium.

**1. New topic proposing**

*Regarding the “Future Topics”, the participants used to propose 3 topics without explanation or description.*

*Therefore, we advise to set up a session for the participants to explain why they propose these topics*

*- 1 minute/ per GP, it might take 20-30 minutes totally.*

*- This session could be held about midday of the second meeting day.  
(before/after lunch)*

*- It would be useful for PGMs who need to evaluate these future topics.*

**2. Collaboration topic discussion/group matching**

*To make the discussion more efficient, we suggest to add the collaboration topic discussion/group matching.*



- According to the 4 topics, the discussion would be divided into 4 groups
- The participants can choose independently which topics they will join.  
(Before the midday of the second meeting day)
- This session could be held in the end of Symposium, it takes about 40 minutes.

These suggestions have been taken into account in the draft for the next Symposium.

In order to give the opportunity for both sides to apply to the call for joint research program launched by the ministry for Foreign affairs (PHC Orchid), the deadline has been postponed. Thus, the participants can apply after the meeting till the end of August.

All the participants are pleased with the suggestions and changes made.

## **2 – Recruitment and selection of GPs on the Taiwanese side**

The French PGMs were interested by the way GPs are recruited and selected in Taiwan. So this was one of the points of the agenda.

In brief, the Taiwanese PGMs send a list of potential GPs to the MOST which will look at this list with different criteria: research field, gender and university balance.., Then MOST will invite some of these potential GPs to a pre-meeting.

Besides, there is an open call, with a very simple form to fill.

Two pre-meetings are organized at different dates: one in the North and the other in the South of Taiwan. Roughly, there are 20 to 30 participants to each of them, coming either from recommendations from PGMs or selected after the call. So there is a choice between 50 to 60 potential GPs.

## **3 - Future of the FTFoS program**

Participants have been discussing the future of the FTFoS program considering the context of each institution.

### **Patrick NÉDELLEC (CNRS)**

The President of CNRS, Alain FUCHS, is redefining the priorities for cooperation. Clearly Taiwan, as well as Japan and Korea are key partners and priorities for cooperation. The President wants to enhance cooperation with these 3 countries but it should be more structured. The tools and process might evolve but will not affect the cooperation.

Besides, there will be soon a new director for the CNRS office in Japan, This will be an opportunity for planning a mission to Taiwan and Korea, probably with scientific directors of Institutes in February or March 2015.

**Cheng Tung TAO (MOST)**

MOST is willing to carry on with the FTfOS program and is wondering about the 9<sup>th</sup> and the 10<sup>th</sup> FTfOS Symposiums and ask the question to all the French Partners.

**Marc MELKA (MENESR)**

On the French side for the FoS programs, there is a steering committee with different partners. They need to discuss to see how each of them can manage their own goals and constraints. The French funding agency for research (ANR) signed its first international agreement with Taiwan. It is among the top five partners for French scientists.

**Patrick NÉDELLEC (CNRS)**

A survey of this program has been decided in order to evaluate the FoS Program and the quality of the cooperation it gives rise to. In any case, cooperation with Taiwan should be enhanced, whatever the tool. But CNRS will not increase the number of countries with which a FoS Program would be develop.

**Gilles LERONDEL (CDEFI)**

CDEFI wants to carry on with the FTfOS program and thinks it is a good program. Gille Lerondel is rather confident for the future. CDEFI will have a new president in 2015.

**Emmanuelle PLATZGUMMER (MAEDI)**

MAEDI is quite open for the future and thinks that the FTfOS program has done a “good job”. MAEDI wants to enhance cooperation with Taiwan, but it might not be through the FoS program.

**4 – Communication on FTfOS program**

CDEFI suggests to record 1 or 2 sessions during the next Symposium in order to produce a 3 to 5 min video for Youtube and thus communicate on the FTfOS Program. This suggestion is quite welcomed by all the participants though the question of intellectual property is raised. It should be more discussed between the parties.

## 前鋒科技論壇 台法學者交流

2014-11-30 中央社 中央社台北 30 日電

中華民國科技部與法國高教暨研究部共同辦理的「台法前鋒科技論壇」第 8 次期中會議 27 至 28 日在特魯瓦科技大學（UTT）舉行，UTT 特別安排與會台法學者參觀該校最負盛名的奈米科技實驗室。

中華民國駐法代表呂慶龍 28 日親赴會場為參加會議的台灣青年菁英學者及主辦單位人員打氣加油。

呂慶龍也於午餐時間發表專題演講，以輕鬆有趣的布袋戲偶對話開場，表達台灣科技研發成果與競爭力及推動國際交流合作哲學。

呂慶龍舉 UTT 與中華民國行政院奈米實驗室自 1988 年起合作、每年交換 50 位研究生為例，感謝法國政府及菁英願意繼續與台灣深化合作。

呂慶龍並向與會者介紹中華民國國情，強調台灣在科技發展上所投注心力、台灣人民對智慧財產權保護的重視，不僅使台灣成為高科技島，也成為世界各國推動科學合作研究的優質伙伴。

UTT 大學校長皮耶柯克(Pierre Koch)全程陪同呂慶龍，並口頭同意接受邀約率團訪問台灣；與會的法國國家科學研究中心(CNRS)歐洲區國際合作研究主任派屈克奈德列(Patrick Nedellec)也表示明年將參訪台灣。

台法前鋒科學論壇是依中華民國科技部（原國科會）與法國在台協會於 2007 年所簽署合作協議辦理，每年於台灣或法國輪流舉行，此活動集合物理、生命科學、人文社會科學及應用科學等 4 領域的 45 歲以下年輕台法學者，共同討論各自領域內最前瞻的議題，提供年輕學者在其研究生涯初期的跨國跨領域合作機會。

